


Ringkasan Informasi Produk Foreign Exchange (FX) Today dan FX Non-Today

Summary of Foreign Exchange (FX) Product Information Today and FX Non-Today

	FX Today	FX Tom	FX Spot
Penerbit/ Issuer	PT Bank OCBC NISP Tbk		
Nama Produk / Product Name	<p>Transaksi Foreign Exchange (FX) adalah transaksi jual beli suatu mata uang dengan mata uang lainnya dimana penyerahan valutanya dilakukan pada tanggal tertentu yang disepakati. <i>Foreign Exchange Transaction (FX) is a buy and sell transaction of one currency with another currency in which the currency is delivered on a certain agreed date.</i></p> <p>Transaksi FX dibagi menjadi 2 tipe tergantung kepada tanggal penyelesaian transaksi, antara lain: <i>FX transactions are divided into 2 types depending on the transaction settlement date, including:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. FX Today 2. FX Non-Today (FX Tom dan FX Spot) 		
Deskripsi / Description	<p>FX Today adalah transaksi FX dimana penyelesaian transaksi diselesaikan pada hari yang sama dengan tanggal transaksi (T+0). <i>FX Today is an FX transaction where transaction settlement is completed on the same day as the transaction date (T+0).</i></p>	<p>FX Tom yaitu transaksi valuta asing <i>tomorrow</i> adalah transaksi pembelian/penjualan mata uang asing pada nilai tukar (kurs) yang telah disepakati antara Nasabah dan Bank dengan penyelesaian 1 (satu) hari kerja dari tanggal transaksi. <i>FX Tom, namely foreign exchange tomorrow transactions, are foreign currency buying/selling transactions at the exchange rate (exchange rate) agreed between the Customer and the Bank with settlement of 1 (one) working day from the date of the transaction.</i></p>	<p>FX Spot yaitu transaksi valuta asing <i>spot</i> adalah transaksi pembelian/penjualan mata uang asing pada nilai tukar (kurs) yang telah disepakati antara Nasabah dan Bank dengan penyelesaian 2 (dua) hari kerja dari tanggal transaksi. <i>Spot FX, namely spot foreign exchange transactions, are foreign currency buying/selling transactions at the agreed exchange rate (exchange rate) between the Customer and the Bank with a settlement of 2 (two) working days from the date of the transaction.</i></p>
Keunggulan Produk / Featured Product	<ol style="list-style-type: none"> 1. Memberikan fasilitas untuk melakukan transaksi valas dengan harga bersaing <i>Provide facilities for conducting foreign exchange transactions at competitive prices</i> 2. Kemudahan melakukan transaksi kapanpun dan dimanapun <i>Ease of making transactions anytime and anywhere</i> 3. Tersedia dalam 11 mata uang asing (EUR, GBP, AUD, NZD, USD, CHF, CAD, JPY, SGD, CNH, HKD) <i>Available in 11 foreign currencies (EUR, GBP, AUD, NZD, USD, CHF, CAD, JPY, SGD, CNH, HKD)</i> 		

<p>Simulasi Produk/ Product Simulation</p>	<p>Nasabah ingin membeli/menjual USD 10.000 dengan menukarkan mata uang Rupiah untuk jatuh tempo hari ini (kurs hari ini untuk USD 1 = Rp 13.000). <i>The customer wants to buy/sell USD 10,000 by exchanging Rupiah for today's maturity (today's exchange rate for USD 1 = IDR 13,000).</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Maka apabila nasabah membeli USD maka rekening rupiah nasabah akan didebet sebesar Rp 13.000.000, dan dikreditkan ke dalam rekening valuta asing nasabah sebesar USD 10.000. <i>So if a customer buy USD, the customer's rupiah account will be debited in the amount of IDR 13,000,000 and credited to the customer's foreign exchange account in the amount of USD 10,000.</i> <p>Apabila nasabah menjual USD maka rekening valuta asing nasabah akan didebet sebesar USD 10.000 dan dikreditkan ke dalam rekening rupiahnya sebesar Rp 13.000.000. <i>If the customer sell USD, the customer's foreign exchange account will be debited in the amount of USD 10,000 and credited to the rupiah account in the amount of IDR 13,000,000.</i></p>	<p>a. Skenario Perhitungan dengan Keuntungan / Calculation Scenario with Profit Nasabah melakukan pembelian transaksi FX SPOT sebesar USD 10,000 dengan kurs USD/IDR sebesar IDR 10.000. <i>The customer buys an FX SPOT transaction of USD 10,000 at the USD/IDR exchange rate of IDR 10,000</i></p> <p>Pada tanggal settlement (H+2), kurs USD/IDR mengalami kenaikan menjadi sebesar IDR 10.500. <i>On the settlement date (H+2), the USD/IDR exchange rate has increased to IDR 10,500.</i></p> <p>Dengan demikian, nasabah akan mendapatkan keuntungan karena bertransaksi dibawah harga pasar karena pada tanggal settlement nasabah hanya cukup menyediakan dana IDR sebesar IDR 100.000.000 (dari yang seharusnya IDR 105.000.000). <i>Thus, customers will get profit from transacting at below market prices because on the settlement date the customer only needs to provide funds IDR 100,000,000 (from what should have been IDR 105,000,000)</i></p> <p>b. Skenario Perhitungan dengan Kerugian / Calculation Scenario with Loss Nasabah melakukan pembelian transaksi FX SPOT sebesar USD 10,000 dengan kurs USD/IDR sebesar IDR 10.000. <i>The customer buys an FX SPOT transaction of USD 10,000 at the USD/IDR exchange rate of IDR 10,000.</i></p> <p>Pada tanggal settlement (H+2), kurs USD/IDR mengalami penurunan menjadi sebesar IDR 9.000. <i>On the settlement date (H+2), the USD/IDR exchange rate has decreased to IDR 9,000.</i></p> <p>Dengan demikian, nasabah akan melakukan pembayaran lebih mahal yakni sebesar IDR 100.000.000 karena bertransaksi diatas harga pasar (dari yang seharusnya IDR 90.000.000) <i>Thus, the customer will pay a higher price of IDR 100,000,000 because the transaction is above the market price (from what should have been IDR 90,000,000)</i></p>
---	--	---

	 <p>The diagram shows a horizontal timeline with three blue dots representing settlement dates: TODAY, TOM, and SPOT. Below each dot, a vertical dotted arrow points to a description of the settlement date. For TODAY, the settlement is on the same day as the transaction. For TOM, it is on the next 1 working day. For SPOT, it is on the next 2 working days.</p> <p>TODAY Cash settlement/delivery of fund dilakukan pada hari yang sama dengan saat transaksi dilakukan. <i>Cash settlement/delivery of fund will be done on the same day with transaction</i></p> <p>TOM 1 hari kerja berikutnya <i>On the next 1 working day</i></p> <p>SPOT 2 hari kerja berikutnya <i>On the next 2 working days</i></p>	
<p>Penting untuk diketahui (Risiko Produk dan Informasi Lainnya)/ Risk Product and Other Information</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Risiko Pasar (Risiko Nilai Tukar) / Market Risk (Exchange Rate Risk) Risiko yang timbul akibat pergerakan nilai mata uang dimana Nasabah dapat mengalami kerugian apabila sejak dibukanya posisi sampai dengan tanggal penyelesaian transaksi, nilai mata uang selalu bergerak berlawanan arah dengan ekspektasi Nasabah. <i>Risks arising from movements in currency values where the Customer may experience a loss if from the opening of a position until the transaction settlement date, the currency value always moves in the opposite direction to the Customer's expectations.</i> Setiap pembelian mata uang asing terhadap Rupiah diperlukan diatas USD 100.000 (perbulan/per CIF) maka nasabah harus menyampikan dokumen <i>underlying</i> transaksi. <i>Every purchase of foreign currency against Rupiah is required above USD 100,000 (per month/per CIF), the customer must submit the underlying transaction document.</i> Nasabah wajib memberi ganti rugi dan membayar seluruh biaya yang mungkin timbul kepada Bank akibat dari penyelesaian transaksi lebih awal, pemutusan, kegagalan settlement, dan/atau penghentian transaksi, termasuk namun tidak terbatas terhadap segala biaya, kerugian, tagihan dan atau pengeluaran yang muncul akibat penyelesaian, pemutusan, kegagalan atau penghentian transaksi tersebut diatas. <i>The customer is obliged to provide compensation and pay all costs that may arise to the Bank as a result of earlier transaction settlement, termination, settlement failure, and/or transaction termination, including but not limited to all costs, losses, charges and or expenses that arise as a result of the settlement, termination, failure or termination of the transaction mentioned above.</i> 	
<p>Tarif, Biaya dan Bunga/ Charges, Fee and Interest</p>	<p>Tidak ada biaya tambahan selain nilai tukar <i>No additional cost other than exchange rate</i></p>	<p>Tidak ada biaya tambahan selain nilai tukar, namun untuk persyaratan <i>margin deposit</i> mengacu pada fasilitas FX yang diberikan. <i>No additional cost other than exchange rate, however for margin deposit requirements please referring to FX facility provided.</i></p>

Fasilitas / Channel	<p>Transaksi dapat dilakukan di seluruh cabang bank OCBC NISP <i>Transaction can be done in all branches of OCBC NISP</i></p>	
Persyaratan dan Tata Cara/ Term and Condition	<ol style="list-style-type: none"> 1. Warga Negara Indonesia pemegang KTP/ Paspor/ SIM <i>Indonesian citizen holding KTP/ Passport/ SIM</i> 2. Warga Negara Asing pemegang KIMS/KITAS/KITAP <i>Foreign Citizens holding KIMS/KITAS/KITAP</i> 3. Menandatangani dokumen surat pernyataan pembelian valas dari Rupiah untuk pembelian valuta asing dari Rupiah dan melampirkan dokumen underlying apabila telah melewati threshold. <i>Sign a statement document for purchasing foreign currency from Rupiah in regards to buy foreign currency from Rupiah and attach the underlying document if it has passed the threshold.</i> 4. Wajib memiliki rekening valas di Bank OCBC NISP yang dibuka di kantor cabang <i>Must have a foreign currency account at Bank OCBC NISP which is opened at a branch office</i> 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Warga Negara Indonesia pemegang KTP/ Paspor/ SIM <i>Indonesian citizen holding KTP/ Passport/ SIM</i> 2. Warga Negara Asing pemegang KIMS/KITAS/KITAP <i>Foreign Citizens holding KIMS/KITAS/KITAP</i> 3. Menandatangani dokumen surat pernyataan pembelian valas dari Rupiah untuk pembelian valuta asing dari Rupiah dan melampirkan dokumen underlying apabila telah melewati threshold. <i>Sign a statement document for purchasing foreign currency from Rupiah for purchasing foreign currency from Rupiah and attach the underlying document if it has passed the threshold.</i> 4. Wajib memiliki rekening valuta asing di Bank OCBC NISP yang dibuka di kantor cabang <i>Must have a foreign currency account at Bank OCBC NISP which is opened at a branch office</i> 5. Untuk transaksi FX Non-Today, nasabah wajib untuk menandatangani Syarat dan Ketentuan Umum, sementara untuk transaksi Today, penyelesaian transaksi wajib dilakukan dengan <i>good fund</i>. <i>For FX Non-Today transaction, customer required to sign General Terms and Conditions, while for Today's transactions, transaction settlement must be made with good funds.</i>
Mekanisme Pengaduan / Complaint Procedure	<p>Nasabah dapat menyampaikan pengaduan terkait dengan produk melalui: <i>Customers can submit complaints related to products through:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Call OCBC NISP di 1500 – 999 (dalam negeri) atau 021-26506300 (luar negeri) / <i>Call OCBC NISP at 1500 – 999 (domestic) or 021-26506300 (overseas)</i> 2. Menghubungi Relationship Manager (RM) / <i>Contact Relationship Manager (RM)</i> 3. Email ke callcenter@ocbcnisp.com / <i>Email to callcenter@ocbcnisp.com</i> 4. Click www.ocbcnisp.com 	
Disclaimer (penting untuk dibaca / important to read)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anda dengan ini menyatakan telah membaca, menerima penjelasan, mengerti dan memahami produk dan/atau layanan sesuai Ringkasan Informasi Produk dan/atau Layanan (“Ringkasan”) ini dan telah mengetahui, memahami serta menerima segala konsekuensi dari produk dan/atau layanan termasuk seluruh manfaat, risiko dan biaya-biaya yang melekat. <i>You hereby declare that you have read, received explanations, understood and conceive the products and/or services according to this Product and/or Service Information Summary ("Summary") and have known, understood and accepted all the consequences of the products and/or services including all the benefits, risks and costs involved.</i> 	

	<p>2. Ringkasan ini ditujukan hanya sebagai informasi dan tidak bertujuan untuk membentuk suatu dasar keputusan investasi. Kinerja masa lalu bukan merupakan indikasi kinerja masa depan. Setiap dokumen penawaran atas produk investasi terkait, tetap harus dipelajari secara lebih jauh. Setiap proyeksi, pendapat atau fakta statistik lainnya yang ditampilkan dalam informasi ini hanya merupakan suatu indikasi dan tidak dijamin dalam bentuk apapun. Anda harus menetapkan sendiri setiap keputusan sesuai dengan kebutuhan dan strategi investasi dengan mempertimbangkan masalah hukum, pajak, dan akuntansi. Berdasarkan niat baik dan tanggung jawab moral, Bank OCBC NISP maupun setiap karyawannya tidak bertanggung jawab atas segala kerugian baik langsung maupun tidak langsung, ataupun sebagai konsekuensi yang timbul karena penggunaan dari dan ketergantungan atas Informasi ini dalam suatu keputusan investasi.</p> <p><i>This summary is intended for informational purposes only and does not aim to form a basis for investment decisions. Past performance is not an indication of future performance. Each bidding document for related investment products still needs to be studied further. Any projections, opinions or other statistical facts shown in this information are only an indication and are not guaranteed in any way. You must make each decision yourself according to your needs and investment strategy by considering legal, tax and accounting issues. Based on good intentions and moral responsibility, Bank OCBC NISP and any of its employees are not responsible for any losses, either directly or indirectly, or as a consequence arising from the use of and dependence on this information in an investment decision.</i></p> <p>3. Bank OCBC NISP berhak menolak permohonan produk dan/atau layanan Anda apabila tidak memenuhi persyaratan dan peraturan perundang-undangan yang berlaku. Bank OCBC NISP akan menyampaikan informasi penolakan dimaksud melalui sarana komunikasi yang telah Anda sampaikan kepada Bank.</p> <p><i>Bank OCBC NISP has the right to refuse your product and/or service application if it does not meet the requirements and applicable laws and regulations. Bank OCBC NISP will share the rejection information via the communication facility that you have submitted to the Bank.</i></p> <p>4. Anda wajib membaca dengan teliti Ringkasan ini dan dapat menghubungi Bank OCBC NISP dalam hal terdapat pertanyaan lebih lanjut mengenai produk dan/atau layanan yang terdapat dalam Ringkasan ini.</p> <p><i>You must read this Summary carefully and may contact Bank OCBC NISP if you have further questions regarding the products and/or services contained in this Summary.</i></p> <p>5. Ringkasan ini telah disesuaikan dengan ketentuan peraturan perundang-undangan termasuk ketentuan peraturan Otoritas Jasa Keuangan.</p> <p><i>This summary has been adapted to the provisions of the laws and regulations including the provisions of the Financial Services Authority regulations.</i></p>
<p>Informasi Tambahan / Additional Information</p>	<p>Dalam hal terjadi perubahan terhadap biaya, manfaat, risiko, dan informasi lainnya yang tercantum dalam RIPLAY ini, kami akan memberikan informasi terkait dengan perubahan tersebut selambat-lambatnya 30 (tiga puluh) hari kerja sebelum berlakunya perubahan.</p> <p><i>In the event of changes to the costs, benefits, risks and other information contained in this RIPLAY, we will provide information related to these changes no later than 30 (thirty) working days before the changes take effect.</i></p> <p>Ringkasan ini dibuat dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia, dan dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau pertentangan antara versi tersebut, versi bahasa Indonesia akan berlaku.</p> <p><i>This Summary is made in English and Bahasa Indonesia, and in the event of inconsistency between the version, Bahasa Indonesia shall prevail.</i></p>
<p><i>PT Bank OCBC NISP Tbk berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan</i></p>	